

BLUETOOTH® SPEAKER M SLM 5 A1

QUICK START GUIDE

(DE) **(AT)** **(CH)** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

(FR) **(BE)** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

(FI) Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet. Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.

SE Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och följ framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten. Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.

LT Šis informacinis lapelis yra neatskiriama naudojimo instrukcijos dalis. Būtinai išsaugokite jį kartu su naudojimo instrukcija. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir ypač atkreipkite dėmesį į joje pateiktus saugos nurodymus. Paveikslėliais vadovaukitės tik pradėdami naudoti pirmą kartą.

ES Esta hoja informativa forma parte de las instrucciones de uso. Guárdela bien junto con las instrucciones de uso. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Antes de utilizar el producto, lea las instrucciones de uso y observe especialmente las indicaciones de seguridad. Las ilustraciones solo son relevantes para la primera puesta en funcionamiento.

IT **MT** La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

PT Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo. As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.

GB MT IE NI This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

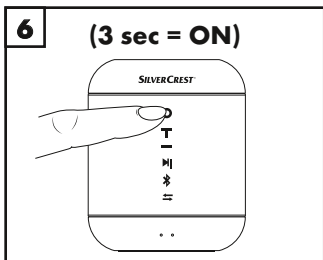
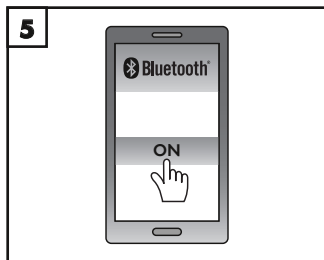
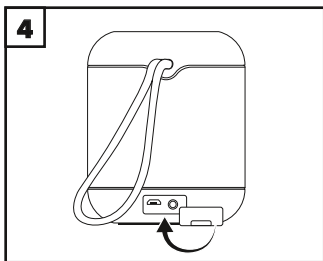
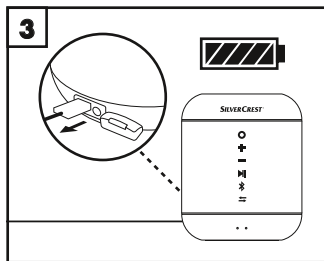
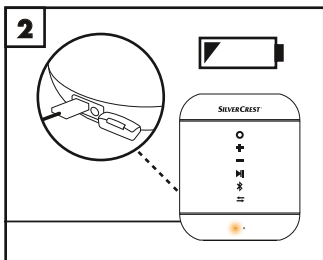
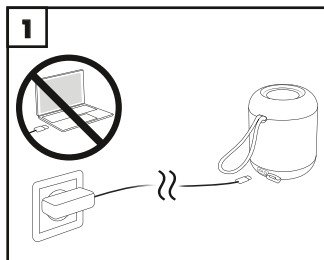
RO Această fișă de informații constituie parte integrantă a instrucțiunilor de utilizare. Păstrați-o cu grijă împreună cu instrucțiunile de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia. Înaintea utilizării, citiți instrucțiunile de utilizare și respectați în special indicațiile de siguranță conținute de acestea. Figurile sunt valabile numai pentru prima punere în funcțiune.

(NL BE) Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.

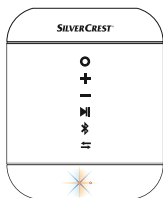
(PL) Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

(CZ) Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

(SK) Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.



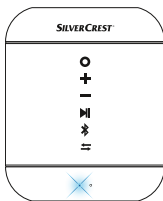
7



8

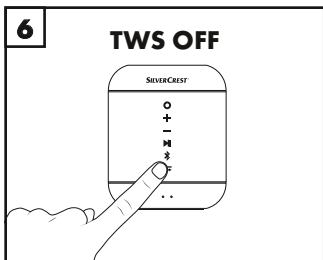
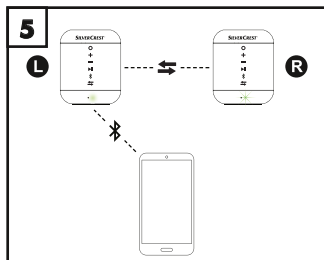
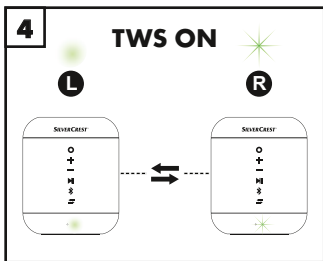
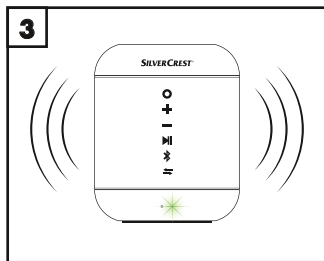
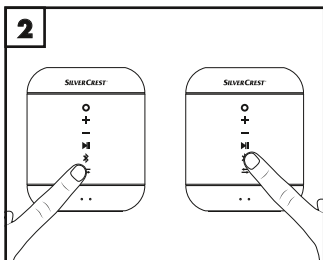
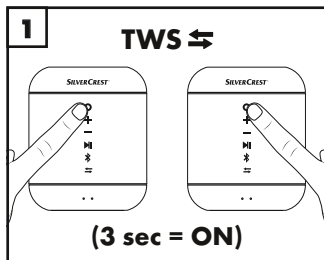


9



10





KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ident.-No.: SLM5A1-112018-QSG-2

IAN 313949

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



BLUETOOTH® SPEAKER M SLM 5 A1

(FI)

BLUETOOTH®-KAIUTIN M

Käyttöohje

(LT)

„BLUETOOTH®“ M DYDŽIO GARSIAKALBIS

Naudojimo instrukcija

(SE)

BLUETOOTH®-HÖGTALARE M

Bruksanvisning

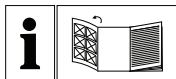
(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER M

Bedienungsanleitung

IAN 313949

(FI) (LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

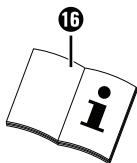
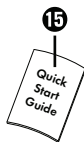
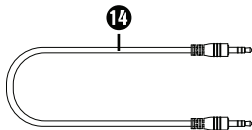
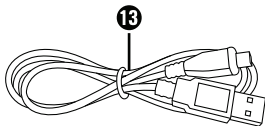
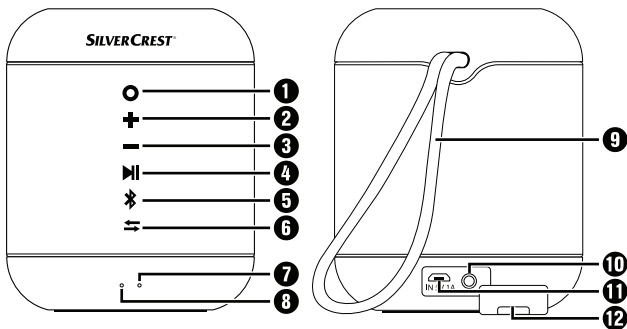
DE

AT

CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	35
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	67
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	101



Sisällysluettelo

Johdanto 3

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja 3

Tekijänoikeus 3

Tavaramerkkejä koskevat huomautukset 4

Tarkoituksenmukainen käyttö 4

Varoitukset ja symbolit 5

Turvallisuus 7

Tärkeitä turvallisuusohjeita 7

Kuulovaurioiden vaara 10

Radioliitântää koskevia ohjeita 10

Laitteen osat 11

Käyttöönotto 12

Purkaminen pakkauksesta 12

Toimitussisällön tarkastaminen 12

Pakkauksen hävittäminen 13

Akun lataaminen 14

Käyttö ja toiminta. 16

Kaiuttimen yhdistäminen **Bluetooth®**-laitteeseen. 16

TWS-tila 19

Painikkeiden käyttäminen 22

AUX IN -käyttö 23

Vianetsintä 24

Puhdistaminen 26

Käyttämättömän laitteen säilytys 26

Hävittäminen 27

Liite 28

Tekniset tiedot. 28

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja 29

Kompernass Handels GmbH:n takuu 30

Huolto. 33

Maahantuoja 33

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin

käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje aina tuotteen lähettyvillä, jotta voit tarvittaessa tarkastaa siitä tietoja. Kun luovutat tai myyt tuotteen edelleen, luovuta sen mukana myös kaikki asiakirjat tämä käyttöohje mukaan lukien.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikenlainen, myös osittainen, monistaminen tai jälkipainatus, sekä kuvien kopiointi, myös muutettuna, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

- USB® on USB Implementers Forum Inc:n rekisteröity tavaramerkki.
- **Bluetooth®**-sanamerkki ja **Bluetooth®**-logo ovat Bluetooth SIG Inc:n (Special Interest Group) rekisteröimiä tavaramerkkejä. Tavaramerkin kaikenlainen käyttö Kompernaß Handels GmbH:ssa tapahtuu lisenssin puitteissa.
- SilverCrest-tavaramerkki ja -kauppanimi ovat kulloisenkin omistajansa omaisuutta.

Kaikki muut nimet ja tuotteet voivat olla kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä kaiutin on viihde-elektroniikkalaite, ja se on tarkoitettu audiotiedostojen toistamiseen **Bluetooth®**-yhteyden tai 3,5 mm:n jakkijohdon kautta.

Kun ostetaan toinen samanlainen tyyppi **SLM 5 A1** (IAN 313949) kaiutin, molemmat kaiuttimet voidaan yhdistää ja niitä voidaan käyttää stereokaiutinjärjestelmänä.

Toinen kaiutin voidaan hankkia osoitteesta www.kompernass.com.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien loukkaantumisten tai kuolemanvaaran välttämiseksi.

VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

HUOMAUTUS

- Huomautus on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan laitteen käsittelyä koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita. Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Jos johto tai liitännät ovat vaurioituneet, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa ne uusiin.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

-  **VAARA!** Pakkausmateriaalit eivät sovellu lasten leikkeihin! Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.
On olemassa tukehtumisvaara!
- Suojaa latausjohtoa kuumilta pinnoilta ja teräviltä reunoilta ja varmista, ettei sitä vedetä kireälle tai taiteta.
- Sijoita laite aina vakaalle ja suoralle alustalle. Laite voi vaurioitua pudotessaan.
- Huonekalujen pinnoissa voi olla ainesosia, jotka saattavat vahingoittaa ja pehmentää laitteen kumijalkaa. Aseta tarvittaessa alusta laitteen kumijalan alle.
- Anna laite ainoastaan valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun korjattavaksi. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain näitä osia käyttämällä on taattua, että turvallisuusvaatimukset täyttyvät.
- Älä tee laitteeseen minkäänlaisia omavaltaisia asennuksia tai muutoksia.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Laitteen sisällä ei ole huollettavia osia. Lisäksi takuu raukeaa.

- Laite soveltuu ulkona käytettäväksi ja se on suojattu ajoittaiselta veteen upottamiselta, kun liitäntäholkkien suojukset on suljettu.
- Lataa laite vain kuivassa ympäristössä.
- Laite saattaa lämmetä latauksen aikana. Aseta laite latauksen ajaksi hyvin ilmastoituun paikkaan, äläkä peitä sitä.
- Älä käytä laitetta avotulen (esim. kynttilöiden) lähellä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille. Laite saattaa tällöin kuumentua liikaa ja vaurioitua niin, ettei sitä enää voi korjata.
-  **VAROITUS!** Laitteessa on sisäänrakennettu litiumioniakku. Litiumioniakun virheellinen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, akku voi räjähtää, akusta voi vuotaa vaarallisia aineita, tai seurauksena voi olla jokin muu vaaratilanne! Laitetta ei saa heittää avotuleen.
-  **VAROITUS!** Mikäli havaitset laitteessa epätavallisia ääniä, palaneen käryä tai savunmuodostusta, kytke laite välittömästi pois päältä ja irrota mahdollisesti liitetty latausjohto. Anna pätevän ammattilaisen tarkastaa laite, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

Kuulovaurioiden vaara

VAARA



Äärimmäisen äänenvoimakkuuden aiheuttama vaara!

Kovaääninen musiikki voi aiheuttaa kuulovaurioita.

- Vältä laitetta käyttäessäsi äärimmäisiä äänenvoimakkuuksia, erityisesti pidemmän aikaa.

Radioliitântää koskevia ohjeita

-  **VAROITUS!** Pidä laite vähintään 20 cm:n etäisyydellä sydämentahdistajasta tai istutetusta defibrillaattorista, sillä muuten radioaallot saattavat häiritä sydämentahdistajan tai defibrillaattorin asianmukaista toimintaa.
- Lähetetyt radioaallot saattavat aiheuttaa kuulolaitteissa häiriöääniä.
- Älä vie laitetta syttyvien kaasujen lähelle tai räjähtävään ympäristöön (esim. maalaamo) radiokomponenttien ollessa päällä, koska lähetetyt radioaallot saattavat laukaista räjähdyksen tai tulipalon.
- Radioaaltojen kantomatkia riippuu ympäristöolosuhteista.
- Langattoman yhteyden välityksellä tapahtuvassa tiedonsiirrossa lähetetyt tiedot voivat joutua myös asiattomien ulkopuolisten käsiin.

Laitteen osat

(Katso kuvat kääntösivulta)

- ❶ Painike  (Virtakytkin)
- ❷ Painike  (äänenvoimakkuuden lisääminen; seuraava kappale)
- ❸ Painike  (äänenvoimakkuuden vähentäminen; edellinen kappale)
- ❹ Painike  (Play/Pause)
- ❺ Painike  (**Bluetooth®**)
- ❻ Painike  [TWS "True Wireless Stereo" (aito langaton stereo)]
- ❼ TWS-merkkivalo
- ❽ Käytön/latauksen merkkivalo
- ❾ Kantolenkki
- ❿ 3,5 mm:n jakkiliitäntä (AUX IN)
- ⓫ Micro-USB-latausliitäntä (IN 5 V 1A)
- ⓬ Suojus
- ⓭ Latausjohto (A-tyypin USB -> micro-USB)
- ⓮ 3,5 mm:n jakkijohto (3,5 mm -> 3,5 mm)
- ⓯ Pikaohje (symbolikuva)
- ⓰ Käyttöohje (symbolikuva)

Käyttöönotto

Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaali.

Toimitussisällön tarkastaminen

(Katso kuvat kääntösivulta)

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Kaiutin
- Latausjohto 13 (A-tyypin USB -> micro-USB)
- 3,5 mm:n jakkijohto 14 (3,5 mm -> 3,5 mm)
- Pikaohje 15
- Tämä käyttöohje 16

HUOMAUTUS

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen.

Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:
1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Akun lataaminen

HUOMIO

- ▶ Lataa kaiutin vain kuivissa sisätiloissa.
- ▶ Korkean virrankulutuksen vuoksi kaiuttimen lataamiseen on käytettävä USB-verkkolaitetta. Älä lataa kaiutinta pöytätietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitännän kautta.
- ▶ Käytä kaiuttimen lataamiseen vain USB-verkkolaitteita, joiden lähtöjännite on 5 V ja lähtövirta vähintään 950 A.
- ▶ Käytä kaiuttimen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua latausjohtoa ❸!
- ▶ Poista ehdottomasti latausjohto ❸ lataustapahtuman päätyttyä!

Sisäänrakennettu akku on ladattava täyteen ennen kaiuttimen käyttöä.

- ◆ Avaa suojus ❷.
- ◆ Liitä latausjohdon ❸ A-tyyppin USB-liitin soveltuvaan USB-verkkolaitteeseen (ei sisälly toimitukseen).

- ◆ Liitä latausjohdon 13 micro-USB-liitin kaiuttimen micro-USB-liitäntään 11.
- ◆ Poista ehdottomasti latausjohto 13 lataustapahtuman päätyttyä ja sulje suojuus 12.

HUOMAUTUS

- Käytön/latauksen merkkivalo 8 palaa oranssina latauksen aikana. Käytön/latauksen merkkivalo 8 sammuu, kun akku on latautunut täyteen.
- Täyteen ladatulla akulla voidaan toistaa musiikkia keskitason äänenvoimakkuudella jopa 8,5 tuntia. Toisto aika voi vaihdella käytön mukaan.
- Akun latauksen ollessa alhainen merkkiääni kuuluu kerran n. 30 minuuttia ennen akun tyhjenemistä. Käytön/latauksen merkkivalo 8 vilkkuu oranssina 15 sekunnin välein. Kun akkuteho on lopussa, kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Käyttö ja toiminta

Kaiuttimen yhdistäminen Bluetooth®-laitteeseen

HUOMAUTUS

- Kun kaiutin yhdistetään **Bluetooth®**-laitteeseen, 3,5 mm:n jakkiliitäntä **10** ei saa olla käytössä.

Toimi ensimmäisellä käyttöönottokerralla seuraavasti:

- ♦ Varmista, että kaiutin on kytketty pois päältä ja **Bluetooth®**-laite on kytketty päälle.
- ♦ Säädä **Bluetooth®**-laite niin, että se etsii **Bluetooth®**-laitteita. Yksityiskohtaiset ohjeet tästä löydät **Bluetooth®**-laitteesi käyttö-ohjeesta.
- ♦ Kytke kaiutin päälle painamalla painiketta **1** noin 3 sekunnin ajan. Kaiuttimesta kuuluu välittömästi nouseva sävelkulku, ja käytön/latauksen merkkivalo **8** vilkkuu kahdesti samanaikaisesti sinisenä ja oranssina. Lopuksi kuuluu merkkiääni, ja käytön/latauksen merkkivalo **8** vilkkuu vuorotellen oranssina ja sinisenä. **Bluetooth®**-toiminto on nyt automaattisesti aktivoitu.
- ♦ Valitse **Bluetooth®**-laitteesi löytämien laitteiden luettelosta merkintä **SLM 5 A1** ja syötä tarvittaessa koodi **0000** laitteiden yhdistämiseksi. Kun yhteys on muodostettu onnistuneesti, kuuluu sävelkulku ja käytön/latauksen merkkivalo **8** vilkkuu 3 sekunnin välein sinisenä kahdesti.

- ◆ Käynnistä toisto **Bluetooth®**-laitteesta.
- ◆ Sammuta kaiutin ja poista **Bluetooth®**-toiminto käytöstä pitämällä painiketta **⏻ 1** uudelleen painettuna noin 3 sekunnin ajan. Kuuluu laskeva sävelkulku. Käytön/latauksen merkkivalo **8** vilkkuu kahdesti samanaikaisesti sinisenä ja oranssina ja sammuu sitten.

Kun yhdistät muita Bluetooth®-laitteita, toimi seuraavasti:

- ◆ Kytke kaiutin päälle ja paina **⏻**-painiketta **5**. Kaiutin on nyt yhdistystilassa, ja se voidaan yhdistää **Bluetooth®**-laitteen kanssa.

HUOMAUTUS

- Jos et yhdistä kaiutinta ja **Bluetooth®**-laittasi kolmen minuutin kuluessa, kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Tässä tapauksessa kaiutin on kytkettävä ensin uudelleen päälle, ennen kuin yhdistäminen voidaan käynnistää uudelleen.
- Jos kaiutin ei vastaanota mitään signaalia koko **Bluetooth®**-käytön aikana, kaiutin sammuu automaattisesti n. 10 minuutin kuluttua.

HUOMAUTUS

- Kaiutin yhdistyy seuraavan päällekytkennän yhteydessä automaattisesti siihen **Bluetooth®**-laitteeseen, johon se on viimeksi ollut yhdistettynä. Mikäli **Bluetooth®**-laitteesi ei yhdisty automaattisesti kaiuttimen kanssa, yhteys on luotava manuaalisesti. Yksityiskohtaiset ohjeet tästä löydät **Bluetooth®**-laitteesi käyttöohjeesta.
- Jos haluat yhdistää parhaillaan yhdistetyn kaiuttimen toiseen **Bluetooth®**-laitteeseen, katkaise ensin liitetyn **Bluetooth®**-laitteen yhteys kaiuttimesta painamalla painiketta **⌘ 5**. Vaihtoehtoisesti voit ottaa **Bluetooth®**-toiminnon pois käytöstä yhdistetystä **Bluetooth®**-laitteesta. Kuuluu äänimerkki ja käytön/latauksen merkkivalo **8** vilkkuu vuorotellen oranssina ja sinisenä. Kaiutin on heti valmis yhdistettäväksi toisen **Bluetooth®**-laitteen kanssa.

TWS-tila

Kun ostetaan toinen samanlainen tyyppi **SLM 5 A1** (IAN 313949) kaiutin, molemmat kaiuttimet voidaan yhdistää ja niitä voidaan käyttää stereokaiutinjärjestelmänä.

Toinen kaiutin voidaan hankkia osoitteesta www.kompernass.com.

TWS-toiminto ("True Wireless Stereo" [aito langaton stereo]) mahdollistaa kahden kaiuttimen yhdistämisen.

Tällöin vasen kaiutin toimii pääkaiuttimena, joka on yhdistetty **Bluetooth®**-laitteeseen. Tämä kaiutin siirtää **Bluetooth®**-laitteelta vastaanotetut audiosignaalit oikeanpuoleiselle kaiuttimelle.

TWS-tilan ottaminen käyttöön

HUOMAUTUS

- Kun TWS-tila aktivoidaan, kaiuttimen ja **Bluetooth®**-laitteen välillä ei saa olla **Bluetooth®**-yhteyttä.

- ◆ Kytke molemmat kaiuttimet päälle.

- ◆ Paina lyhyesti painiketta  **6** ensimmäisessä kaiuttimessa, jota halutaan käyttää vasempana kaiuttimena. Kuuluu äänimerkki ja TWS-merkkivalo **7** vilkkuu yhdistämisen aikana nopeasti vihreänä.
- ◆ Paina lyhyesti painiketta  **5** toisessa kaiuttimessa.
- ◆ Kun kummankin kaiuttimen yhdistäminen on onnistunut, kuuluu äänimerkki. TWS-tila on otettu käyttöön.
- ◆ Vasemman kaiuttimen TWS-merkkivalo **7** palaa vihreänä.
- ◆ Oikean kaiuttimen TWS-merkkivalo **7** vilkkuu vihreänä.
- ◆ Yhdistä vasen kaiutin **Bluetooth®**-laitteeseen.
- ◆ Käynnistä toisto **Bluetooth®**-laitteesta.

HUOMAUTUS

- Jos et yhdistä molempia kaiuttimia keskenään 6 minuutin sisällä, kaiuttimet kytkettyvät automaattisesti pois päältä. Tässä tapauksessa kaiuttimet on kytkettävä ensin uudelleen päälle, ennen kuin yhdistäminen voidaan käynnistää uudelleen.
- Varmista, että sijoitat vasemman ja oikean kaiuttimen oikein toistoa varten.
- Toiston painikkeet toimivat molemmissa kaiuttimissa.

TWS-tilan poistaminen käytöstä

- ◆ Poista TWS-tila käytöstä painamalla lyhyesti painiketta  **6** yhdessä kaiuttimesta. Kuuluu merkkiääni ja TWS-merkkivalo **7** sammuu kummastakin kaiuttimesta. Toistoa jatketaan käytön aikana vasemman kaiuttimen kautta.
- ◆ Ota TWS-tila uudelleen käyttöön painamalla lyhyesti painiketta  **6** oikeassa kaiuttimessa.

Painikkeiden käyttäminen

Painike	Toiminto
	► Päällekytkentä: Pidä 3 sekuntia painettuna ► Sammuttaminen: Pidä 3 sekuntia painettuna
	► Äänenvoimakkuuden lisääminen: Paina lyhyesti/Kun suurin mahdollinen äänenvoimakkuus on saavutettu, kuuluu lyhyt merkkiääni. ► Seuraava kappale: Pidä 2 sekuntia painettuna
	► Äänenvoimakkuuden vähentäminen: Paina lyhyesti ► Nykyisen kappaleen aloittaminen alusta: Pidä 2 sekuntia painettuna ► Edellinen kappale: Kun nykyinen kappale alkaa alusta, pidä välittömästi uudelleen painettuna 2 sekuntia
	► Play/Pause: Paina lyhyesti
	► Bluetooth®-toiminnon aktivoiminen: Paina lyhyesti (Kuuluu äänimerkki) ► Bluetooth®-yhteyden katkaiseminen/luominen: Paina lyhyesti katkaistaksesi Bluetooth®-yhteyden (Kuuluu äänimerkki)/ Uusi yhdistäminen jonkin Bluetooth®-laitteen kanssa on välittömästi mahdollista
	► TWS:n käyttöönotto: Paina lyhyesti ► TWS:n käytöstä poisto: Paina lyhyesti

AUX IN -käyttö

HUOMIO

- Käytä kaiutinta AUX IN -käytössä ainoastaan kuivissa sisätiloissa ja mukana toimitetulla 3,5 mm:n jakkijohdolla 14.

Voit toistaa musiikkia 3,5 mm:n jakkijohdolla 14 liitetystä, kannettavaa audiolaitteesta.

- ◆ Varmista, että kaiutin on sammutettu.
- ◆ Avaa suojuus 12.
- ◆ Liitä audiolaite 3,5 mm:n jakkijohdolla 14 kaiuttimen 3,5 mm:n jakkiliitäntään 10.
- ◆ Kytke kaiutin päälle painamalla painiketta  1 noin 3 sekunnin ajan. Kuuluu sävelkulku ja käytön/latauksen LED-valo 8 palaa sinisenä.
- ◆ Käynnistä toisto audiolaitteessa ja säädä äänenvoimakkuus kohtalaiselle tasolle.
- ◆ Säädä sen jälkeen haluttu äänenvoimakkuus painikkeella **+** 2 tai painikkeella **-** 3 kaiuttimessa.
- ◆ Jos et käytä AUX IN -käyttöä enää, poista 3,5 mm:n jakkijohto 14 kaiuttimesta ja sulje suojuus 12.

HUOMAUTUS

- ▶ Jos liität 3,5 mm:n jakkijohdon kaiuttimeen, kun audiotiedostoja toistetaan **Bluetooth®**-yhteyden kautta, kaiutin vaihtaa automaattisesti AUX-tuloon. **Bluetooth®**-yhteys keskeytetään myös silloin, kun pelkkä 3,5 mm:n jakkijohto liitetään kaiuttimeen.
- ▶ AUX IN -käytössä painikkeella **+** **2** tai painikkeella **-** **3** ei voida siirtyä seuraavaan/edelliseen kappaleeseen.
- ▶ Jos kaiutin ei vastaanota signaalia jatkuvasti AUX IN -käytön aikana, kaiutin sammuu automaattisesti n. 10 minuutin kuluttua.

Vianetsintä

Kaiuttimen yhdistäminen yhteensopivaan **Bluetooth®**-laitteeseen ei onnistu

- ◆ Varmista, että **Bluetooth®**-yhteys on aktivoitu **Bluetooth®**-laitteessa. Kun 3,5 mm:n jakkijohto **14** on liitettyinä, **Bluetooth®**-yhteys keskeytetään.
- ◆ Varmista, että kaiutin on kytketty päälle.

- ◆ Jos käytät useampia **Bluetooth®**-laitteita, varmista, että aikaisemmin luotu yhteys on katkaistu. Kantaman sisällä saattaa vielä olla aiemmin liitetty **Bluetooth®**-laite.
- ◆ Varmista, että kaiutin on enintään 10 metrin päässä **Bluetooth®**-laitteesta, ja ettei niiden välissä ole esteitä tai elektronisia laitteita.

Kaiutinta ei saa kytkettyä päälle

- ◆ Kaiuttimessa oleva akku on mahdollisesti tyhjä. Lataa akku uudelleen.

Kaikkia kuvailtuja toimintoja ei voi käyttää

- ◆ Tämä voi johtua käytetystä **Bluetooth®**-laitteesta ja sen ohjelmistosta. Yritä päivittää ohjelmisto tai mahdollisesti käyttää toista **Bluetooth®**-laitetta.

Kaiuttimesta ei kuulu mitään

- ◆ Kaiuttimen äänenvoimakkuus on säädetty hiljaisimmalle. Lisää äänenvoimakkuutta.

HUOMAUTUS

- Jos ongelma ei ratkea edellä kuvatuilla ohjeilla, ota yhteyttä palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

Puhdistaminen

HUOMIO

- ▶ Pidä suojus **12** suljettuna puhdistuksen aikana.
 - ▶ Varmista, ettei kaiuttimeen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi aiheuttaa kaiuttimeen vaurioita, jotka eivät ole korjattavissa.
 - ▶ Älä käytä syövyttäviä, hankaavia tai liuotinpitöisiä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa kaiuttimen pintaa.
- ◆ Puhdista kaiutin vain kevyesti kostutetulla liinalla.

Käyttämättömän laitteen säilytys

- ◆ Varastoi kaiutin kuivassa ja pölyttömässä tilassa suoralta auringonvalolta suojattuna.
- ◆ Pidempään varastoitaessa on suositeltavaa ladata sisäänrakennettu akku täyteen sen käyttöiän pidentämiseksi. Lataa sisäänrakennettu akku säännöllisesti, jos laite on pidempään käyttämättä. Tämä on välttämätöntä, jotta akku säilyisi mahdollisimman pitkään hyväkuntoisena.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli ylivaihdusta pyörien päällä seisovasta jätteestä osoittaa, että tämä laite on direktiivin

2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöänsä päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi. Sisäänrakennettua akkua ei voi purkaa laitteen hävittämistä varten.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa, ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Liite

Tekniset tiedot

Käyttöjännite, -virta	5 V $\equiv$ (tasavirta), 950 mA USB-latausliitännän kautta
Bluetooth® -ominaisuudet	Versio 4.2 (kantama enintään 10 m)
Tuetut Bluetooth® -profiilit	A2DP*, AVRCP*, *mikäli Bluetooth® -laitteen tukema
Taajuuskaista	2,4 GHz
Lähetysteho	< 10 dBm
Lähtöteho	1 x n. 5 W RMS @ 10% THD
Sisäänrakennettu akku (litiumioni)	3,7 V/2200 mAh (8,14 Wh)
Musiikin toisto	n. 8,5 h (musiikin toisto keskikovalla äänenvoimakkuudella)
Käyttölämpötila	+15 °C ... +35 °C
Varastointilämpötila	0 °C ... +40 °C
Ilmankosteus (ei kondensaatiota)	≤ 75%
Kotelointiluokka	IPX7 (Suoja ajoittaista veteen upottamista vastaan, kun suojuksen 12 on suljettu)

Mitat	n. Ø 8,5 x 10,2 cm
Paino	n. 390 g

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja

CE Tämä laite vastaa radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI**Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi**IAN 313949**

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.
Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	37
Information om den här bruksanvisningen	37
Upphovsrätt	37
Information om varumärken	38
Föreskriven användning	38
Varningar och symboler	39
Säkerhet	41
Grundläggande säkerhetsanvisningar	41
Risk för hörselskador	44
Information om trådlöst gränssnitt	44
Beskrivning av delar och kontroller	45
Ta produkten i bruk	46
Uppackning	46
Kontrollera leveransens innehåll	46
Kassera förpackningen	47
Ladda batteriet	48

Användning och drift 50Koppla högtalaren till en **Bluetooth®**-spelare 50

TWS-läge 52

Använda knapparna 55

AUX IN-drift 56

Felsökning 57**Rengöring 59****Förvara produkten när den inte används 59****Kassering. 60****Bilaga 61**

Tekniska data 61

Information om försäkras om EU-överensstämmelse 62

Garanti från Kompernass Handels GmbH 62

Service 65

Importör 65

Inledning

Information om den här bruksanvisningen



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs nogga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av produkten och använd den som referens. Om du överlåter eller säljer produkten ska du lämna över all dokumentation inklusive bruksanvisningen till den nye ägaren.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt. För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Information om varumärken

- USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.
- Märkesnamnet **Bluetooth®** och **Bluetooth®** logotyp är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Företaget Kompersnaß Handels GmbH använder endast varumärket inom ramen för en licens.
- Varumärket SilverCrest och dess handelsnamn tillhör respektive ägare.

Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Föreskriven användning

Den här högtalaren är en hemelektronikprodukt som ska användas för att lyssna på audiofiler via **Bluetooth®** eller en 3,5mm-kabel. Om du köper ytterligare en högtalare av samma typ **SLM 5 A1** (IAN 313949) kan du koppla ihop dem och få ett högtalarsystem med stereo.

Du kan köpa ännu en högtalare på www.kompersnass.com.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen används följande varningar:



En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli allvarliga personskador eller dödsolyckor.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika svåra personskador och dödsolyckor.

⚠ VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och saksador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet är den inte användas.
- Om kablarna eller anslutningarna är skadade ska du låta en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut dem.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har erhållit instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

-  **FARA!** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Håll allt förpackningsmaterial på avstånd från barn. **Kvävningsrisk!**
- Skydda laddningskabeln från heta ytor och vassa kanter och se till att den inte spänns för hårt eller bockas.
- Ställ alltid produkten på en stabil och rak yta. Den kan skadas om den faller i golvet.
- Vissa möbelytor innehåller ämnen som kan angripa och mjuka upp produktens gummifot. Placera ev. ett underlägg under gummifoten.
- Låt endast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Gör inga egna ombyggnader eller förändringar på produkten.
- Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga delar som ska servas inuti den. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Produkten kan användas utomhus och anslutningarna tål att doppas ned i vatten en kort stund om skyddskåpan som skyddar anslutningarna är nedfälld.
- Ladda endast produkten på en torr plats.

- Under laddningen kan produkten bli varm. Ställ produkten på ett väl ventilerat ställe när du laddar och täck inte över den.
- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus).
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer. Då kan den bli överhettad och skadas så att den inte går att reparera.
- **⚠ VARNING!** Produkten är utrustad med ett inbyggt litiumjonbatteri. Om litiumjonbatterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra riskfyllda situationer! Produkten får inte kastas i en öppen eld.
- **⚠ VARNING!** Om det låter konstigt, luktar bränt eller ryker från produkten ska du genast stänga av den och koppla bort en ev. ansluten laddningskabel. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.

Risk för hörselskador

FARA



Fara på grund av extrem ljudstyrka!

Musik med hög volym kan ge hörselskador.

- Undvik att lyssna på extremt hög volym när du använder produkten, i synnerhet under en längre tid.

Information om trådlöst gränssnitt

-  **VARNING!** Håll produkten på minst 20 cm avstånd från en pacemaker eller ett defibrillatorimplantat, annars kan pacemakerns eller implantatets funktion påverkas av radiovågorna.
- De överförda radiovågorna kan orsaka störande ljud i hörapparater.
- Placera inte produkten i närheten av antändliga gaser eller i områden där det finns risk för explosion (t ex lackeringsverkstäder) när de trådlösa komponenterna är aktiverade, eftersom de radiovågor som överförs kan utlösa brand eller explosion.
- Radiovågornas räckvidd beror på miljön och omgivningsförhållandena.
- När data överförs trådlöst kan även obehöriga ta emot dem.

Beskrivning av delar och kontroller

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Knapp  (På/Av)
- ❷ Knapp  (öka volym; nästa titel)
- ❸ Knapp  (minska volym; föregående titel)
- ❹ Knapp  (Play/Pause)
- ❺ Knapp  (**Bluetooth®**)
- ❻ Knapp  (TWS, True Wireless Stereo, äkta trådlös stereo)
- ❼ TWS-indikator
- ❽ Drift- och laddningsindikator
- ❾ Bärögla
- ❿ 3,5mm-uttag (AUX IN)
- ⓫ Micro USB laddningsuttag (IN 5V 1A)
- ⓬ Skyddskåpa
- ⓭ Laddningskabel (USB A till micro USB)
- ⓮ 3,5mm-kabel (3,5 mm till 3,5 mm)
- ⓯ Snabbinstruktion (symbolisk bild)
- ⓰ Bruksanvisning (symbolisk bild)

Ta produkten i bruk

Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

Kontrollera leveransens innehåll

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Leveransen innehåller följande delar:

- Högtalare
- Laddningskabel **13** (USB A till micro USB)
- 3,5mm-kabel (3,5 mm till 3,5 mm) **14**
- Snabbinstruktion **15**
- Denna bruksanvisning **16**

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Ladda batteriet

AKTA

- ▶ Ladda endast högtalaren på en torr plats inomhus.
- ▶ På grund av den höga strömförbrukningen måste man använda en USB-nätadel för att ladda upp högtalaren. Ladda inte högtalaren genom USB-anslutningen på en PC eller bärbar dator.
- ▶ Använd bara USB-nätdelar med en utgångsspänning på 5 V och minst 950 mA i utgångsström för att ladda högtalaren.
- ▶ Använd endast den medföljande laddningskabeln **13** för att ladda högtalaren!
- ▶ När laddningen är klar ska du alltid koppla bort laddningskabeln **13**!

Innan du börjar använda högtalaren måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.

- ◆ Öppna skyddskåpan **12**.
- ◆ Koppla laddningskabelns **13** USB A-kontakt till en lämplig USB-nätadel (ingår inte i leveransen).

- ◆ Sätt laddningskabelns **13** micro USB-kontakt i micro USB-uttaget **11** på högtalaren.
- ◆ Koppla bort laddningskabeln **13** från högtalaren och stäng skyddskåpan **12** när du laddat färdigt.

OBSERVERA

- ▶ Drift- och laddningsindikatorn **8** lyser orange under laddningen. Drift- och laddningsindikatorn **8** slocknar när batteriet är fullt uppladdat.
- ▶ Ett fulladdat batteri räcker för att spela musik i upp till 8,5 timmar på medelhög volym. Speltiden kan variera beroende på hur produkten används.
- ▶ 30 minuter innan batteriet är helt urladdat hörs en signal. Drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar orange var femtonde sekund. När batteriet är helt urladdat stängs högtalaren av automatiskt.

Användning och drift

Koppla högtalaren till en Bluetooth®-spelare

OBSERVERA

- För att koppla högtalaren till en **Bluetooth®**-spelare måste 3,5mm-uttaget **10** vara ledigt.

Den första gången gör du så här:

- ◆ Försäkra dig om att högtalaren är avstängd och **Bluetooth®**-spelaren är påkopplad.
- ◆ Låt **Bluetooth®**-spelaren söka efter andra **Bluetooth®**-apparater. En detaljerad beskrivning finns i **Bluetooth®**-spelarens bruksanvisning.
- ◆ Håll knappen **1** inne i ca 3 sekunder för att koppla på högtalaren. Det hörs genast en stigande signalföljd och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar två gånger blått och orange samtidigt. Därefter hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar omväxlande orange och blått. **Bluetooth®**-funktionen har nu aktiverats automatiskt.
- ◆ I listan över produkter som hittats av din **Bluetooth®**-spelare vid sökningen väljer du **SLM 5 A1** och skriver ev. in koden **0000** för att koppla ihop de två apparaterna. Det hörs en signalföljd och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar två gånger blått med tre sekunders mellanrum när förbindelsen upprättats.

- ◆ Starta uppspelningsfunktionen på din **Bluetooth®**-spelare.
- ◆ Håll knappen **1** inne i ca 3 sekunder igen för att stänga av högtalaren och avaktivera **Bluetooth®**-funktionen. Det hörs en sjunkande tonföljd.
Drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar två gånger blått och orange samtidigt och slocknar sedan.

För att koppla högtalaren till ytterligare Bluetooth®-spelare gör du så här:

- ◆ Koppla på högtalaren och tryck på knappen **5**.
Hörlurarna går över till anslutningsläget och kan kopplas till en ny **Bluetooth®**-apparat.

OBSERVERA

- Om högtalaren inte kopplas till **Bluetooth®**-spelaren inom 3 minuter stängs den av automatiskt. I så fall måste högtalaren först kopplas på igen innan man gör ett nytt anslutningsförsök.
- Om högtalaren inte tar emot någon signal alls vid **Bluetooth®**-drift stängs den av automatiskt efter ca 10 minuter.
- Nästa gång högtalaren sätts på kopplas den automatiskt till den senast använda **Bluetooth®**-spelaren. Om din **Bluetooth®**-spelare inte kopplas till högtalaren igen automatiskt måste du upprätta en förbindelse manuellt. En detaljerad beskrivning finns i **Bluetooth®**-spelarens bruksanvisning.

OBSERVERA

- Om du vill koppla högtalaren till en annan **Bluetooth®**-spelare måste du först trycka på knappen **✱ 5** för att koppla bort den **Bluetooth®**-spelare som för tillfället är ansluten till högtalaren. Alternativt kan **Bluetooth®**-funktionen avaktiveras på den anslutna **Bluetooth®**-spelaren. Det hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar omväxlande orange och blått. Högtalaren är nu redo att kopplas till en ny **Bluetooth®**-spelare.

TWS-läge

Om du köper ytterligare en högtalare av samma typ **SLM 5 A1** (IAN 313949) kan du koppla ihop dem och få ett högtalarsystem med stereo.

Du kan köpa ännu en högtalare på www.kompernass.com.

TWS-funktionen (True Wireless Stereo, äkta trådlös stereo) gör det möjligt att koppla ihop två högtalare.

Den vänstra högtalaren fungerar då som huvudhögtalare och **Bluetooth®**-spelaren ska kopplas till den. Det är den högtalaren som överför audiosignalerna från **Bluetooth®**-spelaren till den högra högtalaren.

Aktivera TWS-läget

OBSERVERA

- ▶ Det får inte finnas någon **Bluetooth®**-förbindelse mellan en högtalare och en **Bluetooth®**-spelare när TWS-läget aktiveras.
- ◆ Koppla på båda högtalarna.
- ◆ Tryck snabbt på knappen  **6** på den första högtalaren, dvs. den som ska fungera som den vänstra. Det hörs en signal och TWS-indikatorn **7** blinkar grönt i snabb takt under uppkopplingstiden.
- ◆ Tryck snabbt på knappen  **5** på den andra högtalaren.
- ◆ Om båda högtalarna kunde kopplas hörs en signal. TWS-läget är aktiverat.
- ◆ Den vänstra högtalarens TWS-indikator **7** lyser grönt.
- ◆ Den högra högtalarens TWS-indikator **7** blinkar grönt.
- ◆ Koppla den vänstra högtalaren till en **Bluetooth®**-spelare.
- ◆ Starta uppspelningsfunktionen på din **Bluetooth®**-spelare.

OBSERVERA

- ▶ Om högtalarna inte kopplas ihop inom 6 minuter stängs de av automatiskt. I så fall måste de först kopplas på igen innan man gör ett nytt anslutningsförsök.
- ▶ Placera den vänstra och den högra högtalaren exakt så att stereoljudet blir så bra som möjligt.
- ▶ De knappar som styr uppspelningen fungerar på båda högtalarna.

Avaktivera TWS-läget

- ◆ Tryck snabbt på knappen  **6** på någon av högtalarna för att avaktivera TWS-läget. Det hörs en signal och TWS-indikatorn **7** slocknar på bägge högtalarna. Ljudet hörs fortfarande genom den vänstra högtalaren.
- ◆ Tryck snabbt på knappen  **6** på höger högtalare för att återaktivera TWS-läget.

Använda knapparna

Knapp	Funktion
	▶ Koppla på: Håll knappen inne i 3 sekunder ▶ Stänga av: Håll knappen inne i 3 sekunder
	▶ Öka volym: Tryck snabbt på knappen/Vid maximal volym hörs en kort signal. ▶ Nästa titel: Håll knappen inne i 2 sekunder
	▶ Minska volym: Tryck snabbt på knappen ▶ Börja om aktuell titel: Håll knappen inne i 2 sekunder ▶ Föregående titel: Håll knappen inne i 2 sekunder igen så snart den aktuella titeln börjar om
	▶ Play/Pause: Tryck snabbt på knappen
	▶ Aktivera Bluetooth®-funktionen: Tryck snabbt på knappen (det hörs en signal) ▶ Bryta eller skapa en Bluetooth®-förbindelse: Tryck snabbt för att bryta en Bluetooth®-förbindelse (det hörs en signal)/Du kan nu koppla en ny Bluetooth®-spelare till högtalaren
	▶ Aktivera TWS: Tryck snabbt på knappen ▶ Avaktivera TWS: Tryck snabbt på knappen

AUX IN-drift

AKTA

- Vid AUX IN-drift får högtalaren endast användas i torra utrymmen inomhus och med medföljande 3,5mm-kabel **14**.

Då kan du lyssna på musik från en bärbar spelare som ansluts med 3,5mm-kabeln **14**.

- ◆ Kontrollera att högtalaren är avstängd.
- ◆ Öppna skyddskåpan **12**.
- ◆ Använd 3,5mm-kabeln **14** för att koppla spelaren till högtalarens 3,5mm-uttag **10**.
- ◆ Håll knappen **○ 1** inne i ca 3 sekunder för att koppla på högtalaren. Det hörs en signalföljd och drift- och laddningsindikatorn **8** lyser blått.
- ◆ Starta uppspelningen på spelaren och ställ in volymen på en lagom nivå.
- ◆ Ställ sedan in önskad volym på högtalaren med knappen **+** **2** eller **-** **3** på högtalaren.
- ◆ När du inte ska använda högtalaren på AUX IN-drift längre kopplar du bort 3,5mm-kabeln **14** från högtalaren och stänger skyddskåpan **12**.

OBSERVERA

- ▶ Om du spelar audiofiler via **Bluetooth®** och kopplar en 3,5mm-kabel till högtalaren växlar den till AUX-ingången automatiskt. **Bluetooth®**-förbindelsen bryts också om bara en 3,5mm-kabel kopplas till högtalaren.
- ▶ Vid AUX IN-drift går det inte att hoppa till nästa eller föregående titel med knappen **+** **2** eller **-** **3**.
- ▶ Om högtalaren inte tar emot någon signal alls vid AUX IN-drift stängs den av automatiskt efter ca 10 minuter.

Felsökning

Det går inte att koppla högtalaren till en kompatibel Bluetooth®-spelare

- ◆ Kontrollera att **Bluetooth®**-spelarens **Bluetooth®**-förbindelse är aktiverad. Om 3,5mm-kabeln **14** ansluts bryts **Bluetooth®**-förbindelsen till högtalaren.
- ◆ Kontrollera att högtalaren är påkopplad.

- ◆ Om du använder flera **Bluetooth®**-spelare ska du försäkra dig om att en tidigare förbindelse brutits. Det kan finnas en annan tidigare ansluten **Bluetooth®**-spelare i närheten.
- ◆ Kontrollera att högtalaren befinner sig max 10 meter från **Bluetooth®**-spelaren och att det inte finns några hinder eller elektronisk utrustning mellan dem.

Högtalaren kan inte kopplas på

- ◆ Högtalarens inbyggda batteri kan vara helt urladdat. Ladda upp batteriet.

Alla funktioner som beskrivs kan inte användas

- ◆ Det kan bero på den **Bluetooth®**-spelare som används och dess programvarustatus. Försök uppdatera programvaran eller använd en annan **Bluetooth®**-spelare.

Det kommer inget ljud ur högtalaren

- ◆ Högtalarens volym står på lägsta nivå. Höj volymen.

OBSERVERA

- Om det inte går att lösa problemet med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Rengöring

AKTA

- ▶ Skyddsskåpan ⑫ måste vara stängd när högtalaren rengörs.
 - ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i högtalaren när den rengörs, då kan den bli totalt förstörd.
 - ▶ Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eller medel som innehåller lösningsmedel. De kan skada produktens yta.
- ◆ Rengör endast högtalaren med en något fuktig trasa.

Förvara produkten när den inte används

- ◆ Förvara högtalaren på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.
- ◆ Om produkten förvaras en längre tid ska det inbyggda batteriet laddas fullständigt för att öka produktens livslängd. Ladda det inbyggda batteriet regelbundet om produkten inte används på länge. Det är nödvändigt för att spara på batteriet.

Kassering

Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU.

Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. Det inbyggda batteriet kan inte tas ur produkten för att återvinnas.

Det kostar ingenting att kassera produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

Bilaga

Tekniska data

Driftspänning/-ström	5 V  (likström), 950 mA genom USB-laddningsuttaket
Bluetooth® -specifikationer	Version 4.2 (upp till 10 meters räckvidd)
Bluetooth® -profiler som stöds	A2DP*, AVRCP*, *med stöd från en Bluetooth® -spelare
Frekvensband	2,4 GHz
Sändareffekt	< 10 dBm
Uteffekt	1 x ca 5 W RMS @ 10% THD
Inbyggt batteri (litiumjon)	3,7 V / 2200 mAh (8,14 Wh)
Spela musik	ca 8,5 timmar (på medelhög volym)
Drifttemperatur	+15 °C till +35 °C
Förvaringstemperatur	0 °C till +40 °C
Luftfuktighet (ingen kondensation)	≤ 75%
Kapslingsklass	IPX7 (skydd vid tillfällig nedsänkning i vatten med stängd skyddskåpa )
Mått	ca Ø 8,5 x 10,2 cm
Vikt	ca 390 g

Information om försäkran om EU-överensstämmelse



Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i RE-direktiv 2014/53/EU och RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om EU-överensstämmelse kan laddas ned från www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE**Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se**FI****Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 313949

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	69
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	69
Autorių teisės	69
Informacija apie prekių ženklus	70
Naudojimas pagal paskirtį	70
Įspėjimai ir simboliai	71
Sauga	73
Pagrindiniai saugos nurodymai	73
Pavojus pažeisti klausą	76
Informacija apie radijo ryšio sąsają	76
Dalių aprašas/valdikliai	77
Naudojimo pradžia	78
Išpakavimas	78
Tiekiamo rinkinio patikra	78
Pakuotės šalinimas	79
Akumuliatoriaus įkrovimas	80

Valdymas ir naudojimas 82

Garsiakalbio susiejimas su „Bluetooth®“ įrenginiu 82

TWS režimas 85

Mygtukų valdymas 88

AUX IN režimas 89

Gedimų diagnostika 90**Valymas 92****Laikymas nenaudojant 92****Šalinimas 93****Priedas 94**

Techniniai duomenys 94

Informacija apie EU atitikties deklaraciją 95

Kompernaß Handels GmbH garantija 96

Priežiūra 99

Importuotojas 99

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją



Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Ši naudojimo instrukcija yra žinynas, ją visada būtina laikyti šalia gaminio. Perduodami ar parduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite visus jo dokumentus ir šią naudojimo instrukciją.

Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus. Neturint raštiško gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti ar perspausdinti visais įmanomais būdais, draudžiama kopijuoti paveikslėlius (net ir pakeistus).

Informacija apie prekių ženklus

- USB® yra „USB Implementers Forum, Inc.“ registruotasis prekių ženklas.
- „Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir „Bluetooth®“ logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ („Special Interest Group“) registruotieji prekių ženklai. „Kompernaß Handels GmbH“ visus prekių ženklus naudoja pagal licenciją.
- „SilverCrest“ prekių ženklas ir prekinis pavadinimas priklauso jų savininkui.

Visi kiti pavadinimai ir gaminiai gali būti savininkams priklausančios prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis garsiakalbis yra buitinės elektronikos prietaisas, skirtas „Bluetooth®“ ryšių siunčiamiems arba laidu su 3,5 mm kištuku perduodamiems garso failams atkurti.

Įsigijus antrą to paties tipo garsiakalbį **SLM 5 A1** (IAN 313949), abu garsiakalbius galima susieti ir naudoti kaip erdvinio garso garsiakalbių sistemą.

Antrąjį garsiakalbį galite įsigyti adresu: www.kompernass.com.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms. Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios prietaisą naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimų arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas.

Išpėjimai ir simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytus išpėjimus.



PAVOJUS

Šiuo pavojiaus išpėjimu išpėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, galimi sunkūs sužalojimai arba mirtis.

- Laikykitės šio išpėjimo nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų arba mirties.

ĮSPĖJIMAS

Šiuo pavojiaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, kyla pavojus susižaloti.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO

Šiuo pavojiaus įspėjimu įspėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos nevengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- ▶ Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų. Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateikiamų saugos nurodymų.

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- Apgadintus laidus ar jungtis paveskite pakeisti įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

- **⚠ PAVOJUS!** Pakuotės medžiagos nėra vaikų žaislas! Visas pakuotės medžiagas laikykite atokiai nuo vaikų.
Kyla pavojus uždusti!
- Nedėkite įkrovimo laido ant karštų paviršių ir aštrių briaunų, stebėkite, kad jis nebūtų labai įtemptas ar sulenktas.
- Prietaisą visada dėkite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus. Jei nukristų, prietaisas gali sugesti.
- Baldų paviršiuje gali būti medžiagų, gadinančių ir minkštinančių guminę prietaiso kojelę. Prireikus po gumine prietaiso kojele patieskite kilimėlį.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis paisoma saugos reikalavimų.
- Savavališkai nemodifikuokite ir nekeiskite prietaiso.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Viduje nėra jokių dalių, kurioms reikėtų techninės priežiūros. Be to, tokiu atveju prarasite garantiją.
- Prietaisą galima naudoti lauke, jis apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį, jei jungiamieji lizdai uždengti apsauginiu dangčiu.

- Prietaisą įkraukite tik sausoje aplinkoje.
- Įkraunamas prietaisas gali įkaisti. Įkraunamą prietaisą padėkite gerai vėdinamoje vietoje ir jo neuždenkite.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, pavyzdžiui, žvakių.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros. Kitaip jis gali perkaisti ir nepataisomai sugesti.
- **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Prietaise įtaisytas ličio jonų akumuliatorius. Netinkamai elgiantis su ličio jonų akumuliatoriais gali kilti gaisras, įvykti sprogimas, ištekti pavojingų medžiagų ar susidaryti kitokių pavojingų situacijų! Prietaisą draudžiama mesti į atvirą ugnį.
- **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Jei prietaisas ims skleisti neįprastų garsų, pajusite degėsių kvapą ar atsiras dūmų, prietaisą nedelsdami išjunkite ir, jei yra, atjunkite prijungtą krovimo laidą. Prieš vėl naudodami, paveskite kvalifikuotam specialistui prietaisą patikrinti.

Pavojus pažeisti klausą

PAVOJUS



Labai didelio garso keliamas pavojus!

Garsi muzika gali pažeisti klausą.

- Naudodami prietaisą, ypač ilgesnį laiką, venkite labai didelio garso.

Informacija apie radijo ryšio sąsają

-  **ĮSPĖJIMAS!** Laikykite prietaisą mažiausiai 20 cm atstumu nuo širdies stimulatoriaus arba implantuoto defibriliatoriaus, nes dėl jo skleidžiamų radijo bangų širdies stimulatorius arba implantuotas defibriliatorius gali prasčiau veikti.
- Dėl skleidžiamų radijo bangų klausos aparatuose gali būti girdimas pašalinis triukšmas.
- Prietaisą su įjungtu radijo ryšio komponentu laikykite atokiai nuo degių dujų ar potencialiai sprogios aplinkos (pavyzdžiui, dažyklos), nes skleidžiamos radijo bangos gali sukelti sproginą ar gaisrą.
- Radijo bangų sklaidimo tolis priklauso nuo aplinkos ir aplinkinių sąlygų.
- Perduodant duomenis belaidžiu ryšiu, juos gali priimti ir pašaliniai tretieji asmenys.

Dalių aprašas/valdikliai

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- ➊ Mygtukas  (įjungimo/išjungimo mygtukas)
- ➋ Mygtukas  (garso padidinimas; kitas kūrinys)
- ➌ Mygtukas  (garso sumažinimas; ankstesnis kūrinys)
- ➍ Mygtukas  (grojimas/sustabdymas)
- ➎ Mygtukas  („Bluetooth®“)
- ➏ Mygtukas  [TWS „True Wireless Stereo“ (visiškai belaidis erdvinis garsas)]
- ➐ TWS šviesos diodas
- ➑ Veikimo/įkrovimo šviesos diodas
- ➒ Dirželis
- ➓ 3,5 mm kištuko lizdas (AUX IN)
- ➑ Mikro USB įkrovimo lizdas (IN 5 V 1 A)
- ➒ Apsauginis dangtis
- ➓ Įkrovimo laidas (su A tipo USB ir mikro USB jungtimis)
- ➑ Laidas su 3,5 mm kištukais (3,5 ir 3,5 mm)
- ➑ Trumpasis vadovas (piktograma)
- ➑ Naudojimo instrukcija (piktograma)

Naudojimo pradžia

Išpakavimas

- ◆ Išimkite iš pakuotės visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

Tiekiamo rinkinio patikra

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

Tiekiamo rinkinio dalys:

- Garsiakalbis
- Įkrovimo laidas **13** (su A tipo USB ir mikro USB jungtimis)
- Laidas su 3,5 mm kištukais (3,5 ir 3,5 mm) **14**
- Trumpasis vadovas **15**
- Ši naudojimo instrukcija **16**

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „*Klientų aptarnavimas*“).

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prirėikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.

Akumulatoriaus įkrovimas

DĖMESIO

- ▶ Garsiakalbį įkraukite tik sausose patalpose.
- ▶ Garsiakalbis naudoja daug srovės, todėl turi būti įkraunamas naudojant USB maitinimo bloką. Nekraukite garsiakalbio prijungę prie asmeninio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.
- ▶ Garsiakalbiui įkrauti naudokite tik USB maitinimo blokus su 5 V išėjimo įtampa ir ne mažesne kaip 950 mA išėjimo srove.
- ▶ Garsiakalbį įkraukite tik tiekiamu įkrovimo laidu **13!**
- ▶ Įkrovę būtinai atjunkite įkrovimo laidą **13!**

Prieš naudojant garsiakalbį, būtina visiškai įkrauti jame įtaisytą akumuliatorių.

- ◆ Nuimkite apsauginį dangtį **12**.
- ◆ Įkrovimo laidu **13** A tipo USB kištuką prijunkite prie tinkamo USB maitinimo bloko (tiekiamame rinkinyje nėra).

- ◆ Įkrovimo laidą 13 mikro USB kištuką įkiškite į garsiakalbio mikro USB įkrovimo lizdą 11.
- ◆ Įkrovę atjunkite įkrovimo laidą 13 nuo garsiakalbio ir uždėkite apsauginį dangtį 12.

NURODYMAS

- Įkraunant prietaisą, veikimo/įkrovimo šviesos diodas 8 šviečia oranžine spalva. Visiškai įkrovus akumuliatorių, veikimo/įkrovimo šviesos diodas 8 užgesa.
- Visiškai įkrovus akumuliatorių, muzikos vidutiniu garsumu galima klausytis iki 8,5 valandos. Grojimo trukmė priklauso nuo naudojimo būdo.
- Sumažėjus baterijos įkrovos lygiui ir maždaug 30 minučių prieš išsikraunant akumuliatoriui, pasigirsta vienas garsinis signalas. Veikimo/įkrovimo šviesos diodas 8 kas 15 sekundžių mirksi oranžine spalva. Akumuliatoriui visiškai išsikrovus, garsiakalbis automatiškai išsijungia.

Valdymas ir naudojimas

Garsiakalbio susiejimas su „Bluetooth®“ įrenginiu

NURODYMAS

- Susiejant garsiakalbį su „Bluetooth®“ įrenginiu, 3,5 mm kištuko lizdas ⑩ turi būti nenaudojamas.

Pradėdami naudoti pirmą kartą, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

- ◆ Įsitikinkite, kad garsiakalbis yra išjungtas o „Bluetooth®“ įrenginys – įjungtas.
- ◆ „Bluetooth®“ įrenginyje įjunkite „Bluetooth®“ įrenginių paiešką. Išsamų šios funkcijos aprašymą rasite savo „Bluetooth®“ įrenginio naudojimo instrukcijoje.
- ◆ Maždaug 3 sekundes spausdami mygtuką, ○ ① įjunkite garsiakalbį. Iš karto pasigirsta garsėjantys signalai, o veikimo/įkrovimo šviesos diodas ⑧ tuo pat metu du kartus sumirksi mėlyna ir oranžine spalva. Paskui pasigirsta garsinis signalas, o veikimo/įkrovimo šviesos diodas ⑧ pakaitomis mirksi oranžine ir mėlyna spalva. „Bluetooth®“ funkcija dabar automatiškai įjungta.
- ◆ Savo „Bluetooth®“ įrenginio rastų prietaisų sąrašė pasirinkite įrašą **SLM 5 A1** ir, jei reikia, įveskite kodą **0000**, taip susiedami abu prietaisus. Pasigirsta signalai, ir sėkmingai užmezgus ryšį veikimo/įkrovimo šviesos diodas ⑧ kas 3 sekundes du kartus sumirksi mėlynai.

- ♦ Įjunkite grojimą „**Bluetooth**®“ įrenginyje.
- ♦ Kai garsiakalbį ir „**Bluetooth**®“ funkciją norite išjungti, iš naujo maždaug 3 sekundes spauskite mygtuką  **1**. Pasigirsta silpnėjantys signalai. Veikimo/įkrovimo šviesos diodas **8** tuo pat metu du kartus sumirksi mėlyna ir oranžine spalva, tada užgesa.

Norėdami garsiakalbį susieti su kitais „Bluetooth®“ įrenginiais, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

- ♦ Įjunkite garsiakalbį ir paspauskite  mygtuką **5**. Dabar garsiakalbis veikia susiejimo režimu ir jį galima sujungti su „**Bluetooth**®“ įrenginiu.

NURODYMAS

- Jei garsiakalbio ir savo „**Bluetooth**®“ įrenginio per 3 minutes nesusiesite, garsiakalbis automatiškai išsijungs. Šiuo atveju, prieš iš naujo atlikdami susiejimo veiksmus, garsiakalbį pirmiausia vėl turite įjungti.
- Jei „**Bluetooth**®“ režimu garsiakalbio nepasiekia nuolatiniai signalai, maždaug po 10 minučių garsiakalbis automatiškai išsijungs.

NURODYMAS

- ▶ Kitą kartą įjungus garsiakalbį, jis automatiškai prisijungs prie paskiausiai prijungto „**Bluetooth**®“ įrenginio. Jei įūsų „**Bluetooth**®“ įrenginys prie garsiakalbio iš naujo automatiškai neprisijungia, abu įrenginius turite susieti rankiniu būdu. Išsamų šios funkcijos aprašymą rasite savo „**Bluetooth**®“ įrenginio naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Jei esamu metu prijungtą garsiakalbį norite sujungti su kitu „**Bluetooth**®“ įrenginiu, pirmiausia turite paspausti mygtuką  **5** ir esamu metu prijungtą „**Bluetooth**®“ įrenginį atjungti nuo garsiakalbio. Arba išjunkite „**Bluetooth**®“ funkciją prijungtame „**Bluetooth**®“ įrenginyje. Pasigirsta garsinis signalas, o veikimo/įkrovimo šviesos diodas  pakaitomis mirksi oranžine ir mėlyna spalva. Garsiakalbį galima iškart susieti su kitu „**Bluetooth**®“ įrenginiu.

TWS režimas

Įsigijus antrą to paties tipo garsiakalbį **SLM 5 A1** (IAN 313949), abu garsiakalbius galima susieti ir naudoti kaip erdvinio garso garsiakalbių sistemą.

Antrąjį garsiakalbį galite įsigyti adresu: www.kompernass.com.

TWS funkcija [„True Wireless Stereo“ (visiškai belaidis erdvinis garsas)] leidžia susieti du garsiakalbius.

Šiuo atveju kairysis garsiakalbis yra pagrindinis garsiakalbis, sujungtas su „**Bluetooth®**“ įrenginiu. Šis garsiakalbis iš „**Bluetooth®**“ įrenginio priimtus garso signalus perduoda dešiniajam garsiakalbiui.

TWS režimo įjungimas

NURODYMAS

- ▶ Įjungiant TWS režimą, tarp garsiakalbio ir „**Bluetooth®**“ įrenginio neturi būti „**Bluetooth®**“ ryšio.

◆ Įjunkite abu garsiakalbius.

- ◆ Trumpai spustelėkite mygtuką  **6** pirmajame garsiakalbyje, turinčiame veikti kaip kairysis garsiakalbis. Pasigirsta garsinis signalas, o TWS šviesos diodas **7** susiejant garsiakalbius greitai mirksi žaliai.
- ◆ Trumpai spustelėkite mygtuką  **5** antrajame garsiakalbyje.
- ◆ Sėkmingai susiejus abu garsiakalbius, pasigirsta garsinis signalas. TWS režimas įjungtas.
- ◆ Kairiojo garsiakalbio TWS šviesos diodas **7** šviečia žaliai.
- ◆ Dešiniojo garsiakalbio TWS šviesos diodas **7** mirksi žaliai.
- ◆ Sujunkite kairįjį garsiakalbį su „**Bluetooth**®“ įrenginiu.
- ◆ Įjunkite grojimą „**Bluetooth**®“ įrenginyje.

NURODYMAS

- Jei abiejų garsiakalbių per 6 minutes nesusiesite, garsiakalbiai automatiškai išsijungs. Šiuo atveju, prieš iš naujo atlikdami susiejimo veiksmus, garsiakalbius pirmiausia vėl turite įjungti.
- Tinkamai nustatykite kairįjį ir dešinįjį garsiakalbius garsui atkurti.
- Veikia abiejų garsiakalbių grojimo mygtukai.

TWS režimo išjungimas

- ◆ Trumpai spustelėkite vieno garsiakalbio mygtuką  **6** ir išjunkite TWS režimą. Pasigirsta garsinis signalas ir abiejų garsiakalbių TWS šviesos diodas **7** užgessta. Toliau grojama muzika girdima per kairįjį garsiakalbį.
- ◆ Norėdami vėl įjungti TWS režimą, trumpai spustelėkite dešiniojo garsiakalbio mygtuką  **6**.

Mygtukų valdymas

Mygtukas	Funkcija
	▶ Ijungimas: spauskite 3 sekundes ▶ Išjungimas: spauskite 3 sekundes
	▶ Garso padidinimas: trumpai spustelėkite/kai garsas jau yra didžiausias, pasigirsta trumpas garsinis signalas. ▶ Kitas kūrinys: spauskite 2 sekundes
	▶ Garso sumažinimas: trumpai spustelėkite ▶ Dabartinio kūrinio paleidimas iš naujo: spauskite 2 sekundes ▶ Ankstesnis kūrinys: dabartiniam kūriniui prasi-dėjus iš naujo, iš karto spauskite 2 sekundes
	▶ Grojimas/sustabdymas: trumpai spustelėkite
	▶ „Bluetooth®“ funkcijos įjungimas: trumpai spustelėkite (pasigirsta garsinis signalas) ▶ „Bluetooth®“ ryšio nutraukimas/užmez-gimas: norėdami nutraukti „Bluetooth®“ ryšį, trumpai spustelėkite (pasigirsta garsinis signalas)/galima iš karto susieti su „Bluetooth®“ įrenginiu
	▶ TWS įjungimas: trumpai spustelėkite ▶ TWS išjungimas: trumpai spustelėkite

AUX IN režimas

DĖMESIO

- Garsiakalbį AUX IN režimu naudokite tik sausose patalpose ir tik su kartu tiekiamu laidu su 3,5 mm kištukais **14**.

Muzikos iš nešiojamojo garso įrenginio galite klausytis jį prijungę laidu su 3,5 mm kištukais **14**.

- ◆ Įsitikinkite, kad garsiakalbis išjungtas.
- ◆ Nuimkite apsauginį dangtį **12**.
- ◆ Garso įrenginį laidu su 3,5 mm kištukais **14** prijunkite prie garsiakalbio 3,5 mm kištuko lizdo **10**.
- ◆ Maždaug 3 sekundes spausdami mygtuką **○ 1** įjunkite garsiakalbį. Pasigirsta signalai, o veikimo/įkrovimo šviesos diodas **8** šviečia mėlynai.
- ◆ Paleiskite grojimą garso įrenginyje ir nustatykite vidutinį garsumą.
- ◆ Tada garsiakalbyje mygtuku **+** **2** arba mygtuku **-** **3** nustatykite norimą garsumą.
- ◆ Kai AUX IN režimo nebenaudojate, atjunkite laidą su 3,5 mm kištukais **14** nuo garsiakalbio ir uždėkite apsauginį dangtį **12**.

NURODYMAS

- ▶ Jei grojant garso failus „**Bluetooth**®“ ryšiu prie garsiakalbio prijungiate laidą su 3,5 mm kištukais, jis automatiškai persijungia į AUX įvadą. „**Bluetooth**®“ ryšys nutrūksta ir tada, kai prie garsiakalbio prijungiate tik vieną laidą su 3,5 mm kištukais.
- ▶ AUX IN režimu kito/ankstesnio kūrinio mygtuku **+** **2** arba mygtuku **-** **3** įjungti negalima.
- ▶ Jei AUX IN režimu garsiakalbio nepasiekia nuolatiniai signalai, maždaug po 10 minučių garsiakalbis automatiškai išsijungia.

Gedimų diagnostika

Garsiakalbio nepavyksta susieti su suderinamu „**Bluetooth**®“ įrenginiu

- ◆ Įsitikinkite, kad „**Bluetooth**®“ įrenginyje įjungtas „**Bluetooth**®“ ryšys. Prijungus laidą su 3,5 mm kištukais **14**, „**Bluetooth**®“ ryšys nutrūksta.
- ◆ Įsitikinkite, kad garsiakalbis įjungtas.
- ◆ Jei naudojate keletą „**Bluetooth**®“ įrenginių, įsitikinkite, kad ankstesnis ryšys yra atjungtas. Siekio zonoje dar gali būti kitas, anksčiau susietas „**Bluetooth**®“ įrenginys.
- ◆ Įsitikinkite, kad garsiakalbis nuo „**Bluetooth**®“ įrenginio yra ne toliau kaip už 10 metrų ir tarp jų nėra jokių kliūčių arba elektroninių prietaisų.

Garsiakalbio negalite įjungti

- ♦ Gali būti, kad tuščias garsiakalbyje įtaisytas akumuliatorius. Vėl įkraukite akumuliatorių.

Negalite naudotis visomis aprašytomis funkcijomis

- ♦ Tai gali lemti naudojamas „**Bluetooth®**“ įrenginys ir jo programinės įrangos versija. Pabandykite atnaujinti programinės įrangos versiją arba, atsižvelgdami į aplinkybes, naudokite kitą „**Bluetooth®**“ įrenginį.

Garsiakalbyje nesigirdi jokio garso

- ♦ Nustatytas mažiausias garsiakalbio garsas. Padidinkite garsą.

NURODYMAS

- Jei negalite išspręsti problemos pirmiau nurodytais veiksmais, karštąja linija kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių „**Klientų aptarnavimas**“).

Valymas

DĖMESIO

- ▶ Apsauginis dangtis **12** valant turi būti uždėtas.
- ▶ Pasirūpinkite, kad valant į garsiakalbį nepatektų drėgmės ir garsiakalbis nebūtų nepataisomai sugadintas.
- ▶ Nenaudokite jokių ėsdinančių, šveičiamųjų valymo priemonių arba valymo priemonių su tirpikliais. Jos gali sugadinti garsiakalbio paviršių.

◆ Garsiakalbį valykite vos drėgna šluoste.

Laikymas nenaudojant

- ◆ Garsiakalbį laikykite švarioje, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.
- ◆ Norint laikyti ilgesnį laiką, reikėtų visiškai įkrauti įtaisyto akumuliatorių, kad pailgėtų jo naudojimo trukmė. Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudojate, reguliariai papildomai įkraukite akumuliatorių. Taip tausosite akumuliatorių.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę. Prietaise įtaisyto akumuliatoriaus negalima išimti ir išmesti.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Priedas

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa ir srovė	5 V  (nuolatinė srovė), 950 mA naudojant USB įkrovimo lizdą
„Bluetooth®“ specifikacijos	4.2 versija (siekis iki 10 m)
Suderinami „Bluetooth®“ profiliai	A2DP*, AVRCP*, *jei suderinami su „Bluetooth®“ įrenginiu
Dažnių juosta	2,4 GHz
Signalų galia	< 10 dBm
Išėjimo galia	1 x apie 5 W RMS @ 10% THD
Įtaisytas akumuliatorius (ličio jonų)	3,7 V/2 200 mAh (8,14 Wh)
Muzikos grojimas	apie 8,5 val. (grojant muziką vidutiniu garsumu)
Darbinė temperatūra	nuo +15 iki +35 °C
Laikymo temperatūra	nuo 0 iki +40 °C
Oro drėgnis (nesikondensuojantis)	≤ 75%

Apsaugos laipsnis	IPX7 (apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį, kai apsauginis dangtis 12 uždengtas)
Matmenys	apie $\varnothing$ 8,5 x 10,2 cm
Svoris	apie 390 g

Informacija apie EU atitikties deklaraciją

CE Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Radijo ryšio įrenginių direktyvos 2014/53/EU ir Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvos 2011/65/EU reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės adresu www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 313949

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas.
Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 103

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 103

Urheberrecht 103

Hinweise zu Warenzeichen 104

Bestimmungsgemäße Verwendung 104

Warnhinweise und Symbole. 105

Sicherheit. 107

Grundlegende Sicherheitshinweise 107

Gefahr von Gehörschäden 110

Hinweise zur Funkschnittstelle. 110

Teilebeschreibung/Bedienelemente 111

Inbetriebnahme 112

Auspacken 112

Lieferumfang prüfen 112

Verpackung entsorgen 113

Akku laden 114

Bedienung und Betrieb. 116Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln. 116

TWS-Modus 119

Bedienung der Tasten. 122

AUX IN-Betrieb. 123

Fehlersuche 124**Reinigung 126****Lagerung bei Nichtbenutzung. 126****Entsorgung 127****Anhang 128**

Technische Daten 128

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 129

Garantie der Kompernaß Handels GmbH. 130

Service 133

Importeur 133

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLM 5 A1** (IAN 313949) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompernass.com erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

** WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Hinweise zur Funkschnittstelle

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Taste  (Ein-/Ausschalter)
- ❷ Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- ❸ Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- ❹ Taste  (Play/Pause)
- ❺ Taste  (**Bluetooth®**)
- ❻ Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- ❼ TWS-LED
- ❽ Betriebs-/Lade-LED
- ❾ Trageschlaufe
- ❿ 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- ⓫ Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- ⓬ Schutzabdeckung
- ⓭ Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- ⓮ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⓯ Kurzanleitung (Symbolbild)
- ⓰ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel 13 (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) 14
- Kurzanleitung 15
- Diese Bedienungsanleitung 16

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Akku laden

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel 13 zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel 13 nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung 12.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels 13 mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels 13 mit der Micro-USB-Ladebuchse 11 des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel 13 vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung 12.

HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED 8 leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED 8.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 8,5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED 8 blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Bedienung und Betrieb

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLM 5 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **○ 1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **⌘ 5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

HINWEIS

- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste  **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLM 5 A1** (IAN 3 13949) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompernass.com erwerben.

Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

TWS-Modus aktivieren

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.

- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **5** an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED **7** des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED **7** des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	▶ Einschalten: 3 Sekunden gedrückt halten ▶ Ausschalten: 3 Sekunden gedrückt halten
	▶ Lautstärke erhöhen: Kurz drücken/Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. ▶ Nächster Titel: 2 Sekunden gedrückt halten
	▶ Lautstärke verringern: Kurz drücken ▶ Aktuellen Titel neu beginnen: 2 Sekunden gedrückt halten ▶ Vorheriger Titel: Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten
	▶ Play/Pause: Kurz drücken
	▶ Bluetooth®-Funktion aktivieren: Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt) ▶ Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen: Kurz Drücken, um die Bluetooth®-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem Bluetooth®-Gerät ist sofort möglich
	▶ TWS-aktivieren: Kurz drücken ▶ TWS-deaktivieren: Kurz drücken

AUX IN-Betrieb

ACHTUNG

- Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautspechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **○ 1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltongfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+ 2** bzw. Taste **- 3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Fehlersuche

Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sie können den Lautsprecher nicht einschalten

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom Bluetooth® -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 × ca. 5 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2200 mAh (8,14 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 8,5 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Eintauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung 12)
Maße	ca. Ø 8,5 x 10,2 cm
Gewicht	ca. 390 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313949

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Informacijos data

Stand der Informationen: 12 / 2018

Ident.-No.: SLM5A1-092018-3

IAN 313949